

**Monographien**

Busch, Brigitta; Thomas Busch (2008) *Von Menschen, Orten und Sprachen. Multilingual leben in Österreich*. Klagenfurt/Celovec: Drava.

Busch, Brigitta (2004) *Sprachen im Disput. Medien und Öffentlichkeit in multilingualen Gesellschaften*. Klagenfurt/Celovec: Drava.

Busch, Brigitta (1999) *Der virtuelle Dorfplatz. Minderheitenmedien, Globalisierung und kulturelle Identität*. Klagenfurt/Celovec: Drava.

Busch, Brigitta (1997) *Slovenian. The Slovenian language in education in Austria*. Series of monographs of the EU Mercator-Education, Regional Dossiers. Leeuwarden: Mercator.

Busch, Brigitta (1996) *Lepena. Ein Dorf macht Schule. Eine Mikrountersuchung sozialer und kultureller Gegensätze*. Klagenfurt/Celovec: Drava.

**Herausgegebene Sammelbände**

Busch, Brigitta; Thomas Busch (Hg.) (2008) *Mitten durch meine Zunge. Erfahrungen mit Sprache von Augustinus bis Zaimoglu*. Klagenfurt/Celovec: Drava.

Alexander, Neville; Brigitta Busch (Hg.) (2007) *Literacy and linguistic diversity in a global dimension*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.

Alexander, Neville; Brigitta Busch (Hg.) (2007) *Alphabétisation et diversité linguistique dans une perspective globale*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.

Busch, Brigitta; Rudolf de Cillia (Hg.) (2003) *Sprachenpolitik in Österreich. Eine Bestandsaufnahme*. Frankfurt am Main, Wien: Peter Lang Verlag.

Busch, Brigitta; Brigitte Hipfl; Kevin Robins (Hg.) (2001) *Bewegte Identitäten. Medien in transkulturellen Kontexten*. Klagenfurt/Celovec: Drava.

Wakounig, Vladimir; Brigitta Busch (Hg.) (1992) *Interkulturelle Erziehung und Menschenrechte, Strategien gegen Ausländerfeindlichkeit und Rassismus*. Klagenfurt/Celovec: Drava.

**Herausgegebene Sondernummern von Zeitschriften**

Busch, Brigitta; Aziza Jardine; Angelika Tjoutuku (2006) *Language biographies for multilingual learning*. Cape Town: PREAESA Occasional Papers. No. 24.

Busch, Brigitta; Helen Kelly-Holmes (2004) *Language, discourse and borders. Current Issues in Language and Society*. Clevedon, Buffalo, Toronto, Sydney: Multilingual Matters.

Busch, Brigitta; Thomas Steinmaurer (1999) *Medien und Minderheiten. Medienjournal 2/99*.

**Beiträge in Sammelbänden und Handbüchern**

Busch, Brigitta (in Vorbereitung) Slowenisch in Kärnten: Volksgruppensprache, aber nicht nur. In: Marjan Sturm (Hg.) *Denkanstöße für Kärnten*. Klagenfurt/Celovec: Drava.

Busch, Brigitta (in Vorbereitung) Interaction and media. In: Ruth Wodak, Barbara Johnstone, Paul Kerswill (Hg.) *Sage Handbook of Sociolinguistics*. London: Sage.

Busch, Brigitta (in Druck) New national languages in Eastern Europe. In: Nikolas Coupland (Hg.) *Handbook of Language and Globalisation*. Oxford: Blackwell.

Busch, Brigitta (2009) Language regimes: spaces of multilingualism. In: Gaby Hogan-Brun, Patrick Stevenson, Clare Mar-Molinero: *Discourses on Language and Integration*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 129-152.

Busch, Brigitta (2009) Reflecting Social Heteroglossia and Accommodating Diverse Audiences: A Challenge to the Media. In: Michał Krzyzanowski; Aleksandra Galasinka (Hg.) *Discourses of social and political transformation: Post-communism and beyond*. Basingstoke: Palgrave, 43-59.

Kuri, Sonja; Brigitta Busch (2009) Die Chancen der Mehrsprachigkeit am Beispiel von Kärnten und Friaul-Julisch Venezien. In: Erika Werlen, Fabienne Tissot (Hg.) *Sprachvermittlung in Europa. Beiträge zur angewandten Linguistik zum Dialog zwischen Wissenschaft und Gesellschaft*. Hohengehren: Schneider Verlag, 61-75.

Busch, Brigitta (2008) Grenzen und Sprachen: Kärnten und Slowenien. In: Kuri, Sonja (Hg.) *Sprachenlehren und Sprachenlernen in Grenzregionen. Die Chancen des europäischen Mehrsprachigkeitskonzepts am Beispiel der Region Friaul-Julisch Venezien - Kärnten - Slowenien*. Sprachenlernen Konkret! Angewandte Linguistik und Sprachvermittlung. Band 7. Schneider Verlag Hohengehren, S. 81-96.

Buch, Brigitta (2008) Mehrsprachige Bildung in Österreich: Ein Fokus auf Curricula, Lehr- und Lernmaterialien. In: Jürgen Erfurt, Gabriele Budach und Melanie Kunkel (Hg.) *Écoles plurilingues - multilingual schools: Konzepte, Institutionen und Akteure. Internationale Perspektiven*. Frankfurt/M.: Peter Lang, 81-99.

Busch, Brigitta (2008) Sprachenbiographien als Zugang zum interkulturellen Lernen: Erfahrungen aus einem Workshop mit SchülerInnen in Südafrika. In: Elisabeth Furch; Harald Eichelberger (Hg.) *Kulturen, Sprachen, Welten. Fremdsein als pädagogische Herausforderung*. Innsbruck, Wien, Bozen: Studienverlag, 139-149.

Busch, Brigitta (2007) Materials development for heterogeneous learner groups and intercultural learning. In: Alexander, Neville; Brigitta Busch (Hg.) (2007) *Literacy and linguistic diversity in a global dimension*. Strasbourg: Council of Europe Publishing, 75-91.

Busch, Brigitta (2007) Développement de supports pédagogiques pour la diversité linguistique et l'apprentissage interculturel. Alexander, Neville; Brigitta Busch (Hg.) (2007) *Alphabétisation et diversité linguistique dans une perspective globale*. Strasbourg: Council of Europe Publishing, 81-99.

Busch, Brigitta; Krzyzanowski Michał (2007) Inside or outside of Europe. Discursive strategies of inclusion/exclusion in the enlargement debate. In: James Anderson; Warwick Armstrong (eds.) *Europe's borders and geopolitics: Expansion, Exclusion and Integration in the European Union*. London: Routledge Transnationalism Series, 107-125.

Busch, Brigitta; Martina Böse (2006) Stil als Ressource, Stil als Ware: 'Gastarbeiter' oder Die Ironisierung nationaler Identitäten. In: Dieter Wolff (Hg.) *Forum angewandte Linguistik*. Publikationsreihe der Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL) Bd. 47, Frankfurt/Main: Peter Lang, 33-46.

Busch, Brigitta (2006) Bosnisch, Kroatisch, Serbokroatisch, Jugoslawisch, Romani oder Vlachisch? Heteroglossie und 'muttersprachlicher' Unterricht in Österreich. In: Peter Chichon (Hg.) *Gelebte Mehrsprachigkeit*. Wien: Praesens Verlag, 12-28.

Böse, Martina, Brigitta Busch & Milena Dragicevic-Sesic (2006) Despite and Beyond Cultural Policy: Third and Fourth Sector Practices and Strategies in Vienna and Belgrade. In: Ulrike H. Meinhof, Anna Trandafyllidou (Hg.) *Transcultural Europe. Cultural Policy in a Changing Europe*. Basingstoke: Palgrave, 131-157.

de Cillia, Rudolf; Brigitta Busch (2006) Language policies: Policies on language in Europe. In: Keith Brown (ed.) *Encyclopedia of Language and Linguistics - 2nd Edition*. Oxford: Elsevier Publishers, 561-584.

Busch, Brigitta (2006) Media, politics and discourse: Interactions. In: Keith Brown (ed.) *Encyclopedia of Language and Linguistics - 2nd Edition*. Oxford: Elsevier Publishers, 609-616.

Busch, Brigitta (2006) Changing Media Spaces: The Transformative Power of Heteroglossic Practices. In: Clare Mar-Molinero; Patrick Stevenson *Language Ideologies, Policies and Practices: Language and the Future of Europe*. Basingstoke: Palgrave, 206-220.

Busch, Brigitta (2005) Code switching. Heimkehr in eine fremde Sprache. In: Dietmar Larcher; Wolfgang Schautzer; Marion Thuswald; Ute Twrdy (Hg.): *Fremdgehen. Fallgeschichten zum Heimatbegriff*. Klagenfurt: Drava, 196-210.

Wodak, Ruth; Brigitta Busch (2004) Approaches to media texts. In: John Downing; Denis McQuail; Philip Schlesinger; Ellen Wartella (eds.) *Handbook of Media Studies*. Thousand Oaks, London, New Delhi: Sage, 105-123.

Busch, Brigitta (2004) Sprachenpolitik, Sprachen der Minderheiten und die Rolle des Staates. In: Daniela Graf; Karl Kaser (Hg.) *Vision Europa. Vom Nationalstaat zum Europäischen Gemeinwesen*. Wien: Czernin Verlag, 42-55.

Busch, Brigitta (2003) Workshop 2: Bildungspolitik, Schulsprachen-/Universitäts-sprachenpolitik. In: Rudolf de Cillia; Hans-Jürgen Krumm; Ruth Wodak (Hg.) *Die Kosten der Mehrsprachigkeit. Globalisierung und sprachliche Vielfalt. The costs of multilingualism. Globalisation and linguistic diversity*. Wien: Verlag der ÖAW, 159-161.

Busch, Brigitta; Helmut Peissl (2003) Sprachenvielfalt im Wohnzimmer. Sprachenpolitik und moderne Medien. In: Brigitta, Busch; Rudolf de Cillia (Hg.) (2003) *Sprachenpolitik in Österreich. Eine Bestandsaufnahme*. Frankfurt am Main, Wien: Peter Lang Verlag, 180–196.

Busch, Brigitta; Ina Druviete (2003) Bericht der Arbeitsgruppe "Die Rolle der Sprachen der Kandidatenländer der EU". In: Juliane Besters-Dilger; Rudolf de Cillia; Hans-Jürgen Krumm; Rosita Rindler-Schjerve (Hg.) *Mehrsprachigkeit in der erweiterten Europäischen Union. Multilingualism in the enlarged European Union. Multilinguisme dans l'Union Européenne élargie*. Klagenfurt: Drava, 222–225.

Busch, Brigitta (2003) Medien und Mehrsprachigkeit. Freiraum freies Radio. In: Allan James (Hg.) *Vielerlei Zungen. Mehrsprachigkeit + Spracherwerb + Pädagogik + Psychologie + Literatur + Medien*. Klagenfurt/Celovec: Drava, 224–252.

Busch, Brigitta (2002) Changing borders - changing identities. Language and school in the bilingual region of Carinthia. In: Leena Hus; Antoinette Grima; Kandall King (eds.) *Transcending monolingualism. Linguistic Revitalisation in Education*. Lisse, Abingdon, Exton, Tokyo: Swets&Zeitlinger, 243–259.

Hipfl, Brigitte; Anita Bister; Petra Strohmaier; Brigitta Busch (2002) Shifting borders: Spatial constructions of identity in an Austrian/Slovenian border region. In: Ulrike Meinhof (ed.) *Living with borders. Identity discourses on East-West borders in Europe*. Aldershot: Ashgate, 53–75.

Busch, Brigitta (2001) Grenzvermessungen: Sprachen und Medien in Zentral-, Südost- und Osteuropa. In: Brigitta Busch, Brigitte Hipfl, Kevin Robins (Hg.) *Bewegte Identitäten. Medien in transkulturellen Kontexten*. Klagenfurt/Celovec: Drava, 145–173.

Busch, Brigitta (2001) Slovenian in Carinthia – a sociolinguistic survey. In: Guus Extra; Dirk Gorter (eds.) *The other languages of Europe*. Clevedon, Buffalo, Toronto, Sydney: Multilingual matters, 119–137.

Busch, Brigitta (2001) The virtual village square. Media in minority languages in the process of media diversification and globalisation. In: Christopher Moseley; Nicholas Ostler; Hassan Ouzzate (eds.) *Endangered Languages and the Media*. Proceedings of the 5th FEL Conference. Bath: Foundation for Endangered Languages, 35–41.

Busch, Brigitta (1999) Die letzte Sprache, die man nicht erlernen kann ... Aspekte der Sprachenpolitik im Schulunterricht am Beispiel Madagaskars. In: Thomas Fritz; Susanna Gratzl (Hg.) *Bestandsaufnahmen. Rassismus, Menschenrechte, Sprache, Politik*. Wien: Edition Volkshochschule, 181–195.

Busch, Brigitta (1998) Slowenische Kinder- und Jugendliteratur in Kärnten nach 1945. In: Strutz J. (Hg.) *Profile der neueren slowenischen Literatur in Kärnten*. Klagenfurt/Celovec: Hermagoras/Mohorjeva, 233–245.

Busch, Brigitta (1998) Elemente für eine Sprachenpolitik im Medienbereich am Beispiel der slowenischen Medien in Kärnten. In: Bernhard Kettemann; Rudolf de Cillia; Isabel Landsiedler (Hg.) *Sprache und Politik. Verbal-Werkstattgespräche*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag, 95–119.

Busch, Brigitta; Vladimir Wakounig (1997) Minderheiten zwischen Mutterstaat und Vaterland. In: Božidar Jakšić (Hg.) *Frontiers - a challenge for interculturality / Granice - izazov interkulturalnosti*. Beograd: Forum za etničke odnose, 63–77.

Busch, Brigitta; Vladimir Wakounig (1995) Jezik mira i multilingvalno društvo. In: Božidar Jakšić (Hg.) *Ka jeziku mira*. Beograd: Forum za etničke odnose, 41–49.

Busch, Brigitta (1995) Freies Radio als Sprachrohr für Minderheiten, Modelle und Erfahrungen im europäischen Vergleich. In: Johanna Dorer, Alexander Barantsits (Hg.) *Radiokultur von morgen. Ansichten – Aussichten – Alternativen*. Wien: Buchkultur, 223–229.

Dorer, Johanna; Brigitta Busch (1995) Finanzierungsmodelle nicht-kommerzieller Rundfunkanbieter. In: Johanna Dorer, Alexander Barantsits (Hg.) *Radiokultur von morgen. Ansichten – Aussichten – Alternativen*. Wien: Buchkultur, 236–251.

Busch, Brigitta (1994) Minderheiten und Massenmedien. In: Kurt Luger; Rudi Renger (Hg.) *Dialog der Kulturen, Die multikulturelle Gesellschaft und die Medien*. Wien, St. Johann: Österreichischer Kunst und Kulturverlag, 263–279.

Busch, Brigitta (1992) Für die Gleichstellung von Minderheiten im Zugang zu den Massenmedien. In: Vladimir Wakounig; Brigitta Busch (Hg.) *Interkulturelle Erziehung und Menschenrechte, Strategien gegen Ausländerfeindlichkeit und Rassismus*. Klagenfurt/Celovec: Drava, 173–181.

Busch, Brigitta (1991) Auf den Spuren der Zweisprachigkeit. In: Peter Gstettner; Vladimir Wakounig (Hg.) *Mut zur Vielfalt, Strategien gegen das Verschwinden ethnischer Minderheiten*. Klagenfurt/Celovec: Drava, 228–241.

Busch, Brigitta (1990) Mauerbau und Rassismus rund um die "Festung Europa": Österreichs Fremdenpolitik im ausländerfeindlichen Harmonisierungstrend. In: Gero Fischer; Peter Gstettner (Hg.) *"Am Kärntner Wesen könnte diese Republik genesen"*. Klagenfurt/Celovec: Drava, 50–67.

### **Beiträge in Zeitschriften**

Purkarthofer, Judith; Petra Pfisterer; Brigitta Busch (2008) 10 Jahre Freies Radio in Österreich. Offener Zugang, Meinungsvielfalt und soziale Kohäsion – Eine explorative Studie. In: Nichtkommerzieller Rundfunk in Österreich und Europa. Schriftenreihe der Rundfunk und Telekom Regulierungs-GmbH 3/2008, 11-113.

Busch, Brigitta (2008) Slovenščina na Koroškem: jezik manjšine, a ne le to. In: Zbornik Slavističnega društva Slovenije 19. Celovec: Slavistično društvo, 55-64.

Busch, Brigitta; Ursula Doleschal (2008) Mehrsprachigkeit in Kärnten heute. In: Wiener Slawistisches Jahrbuch, Band 54/2008, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 7-20.

Böse, Martina; Brigitta Busch (2007) The political potential of multi-accentuality in the exhibition title 'gastarbajteri'. In: *Journal of Language and Politics* Jgg. 6:3, John Benjamins, 437-457.

Busch, Brigitta; Jürgen Schick (2006) Educational materials reflecting heteroglossia: disinventing ethnolinguistic differences in Bosnia-Herzegovina. In: Sinfree Makoni, Alastair Pennycook (eds.) *Disinventing and reinventing language*. Clevedon, Buffalo, Toronto, Sydney: Multilingual Matters, 216-233.

Busch, Brigitta (2006) Language Biographies – approaches to multilingualism in education and linguistic research. In: Busch, Brigitta; Aziza Jardine; Angelika Tjoutuku *Language biographies for multilingual learning*. Cape Town: *PREAESA occasional Papers. No. 24*, 5-17.

Busch, Brigitta; Helen Kelly-Holmes (2004) Language boundaries as social, political and discursive constructs. In: *Language, discourse and borders. Current Issues in Language and Society*. Clevedon, Buffalo, Toronto, Sydney: Multilingual Matters, 1-13.

Busch, Brigitta; Heike Schiebeck (2003) Carinthie-Slovénie: un espace économique et humain à reconstruire. In: *Revue géographique de l'est, tome XLIII, No 4*, 195-205.

Busch, Brigitta (2003) Shifting political and cultural borders: language and identity in the border region of Austria and Slovenia. In: *European Culture: A journal of European culture, history and politics*. No. 19/2003, 125–144.

Busch, Brigitta (2001) Diskursive Strategien im und über den Krieg im früheren Jugoslawien. In: *schulheft* 101/2001. Wien, 76–86.

Busch, Brigitta (1999) Von Minderheitenmedien zu Medien in multilingualen & multikulturellen Situationen. Versuch eines Überblicks über das Forschungsfeld. In: Brigitta Busch; Thomas Steinmaurer: *Themenheft "Medien und Minderheiten"*, *Medienjournal* 2/99, 3–13.

Busch, Brigitta (1999) Minority Media and Public Sphere. The Example of Southern Carinthia. In: Edith Slembeck (Hg.) *The Voice of the Voiceless. Sprechen & Verstehen. Schriften zur Sprechwissenschaft und Sprecherziehung*. Band 16, Röhrling Universitätsverlag, St. Ingbert, 93–103.

Busch, Brigitta (1999) Interkulturelle Kommunikation in der Schule. In: *Kommunikation. Ide, Informationen zur Deutschdidaktik*, Klagenfurt 3/1999, 55–61.

Busch, Brigitta (1998) <http://www.heimatgefuehl.com?> In: Dietmar Larcher; E. Renner; G. Anzengruber; S. Pirstinger (Hg.) *Grenzen der Vielfalt. Schulheft* 92/1998, 54–55.

Busch, Brigitta (1996) Dvojezična šola na Koroškem. (Proceedings of the seminar on Slovene language, literature and culture, Ljubljana). In: *Slava*, Ljubljana.

Busch, Brigitta (1995) Medienlandschaften. Ein Plädoyer für mediale Vielfalt. In: *Radio hören – Radio machen, Ide, Informationen zur Deutschdidaktik*. Klagenfurt 4/1995, 93–101.

Busch, Brigitta (1993) Otroci enega sonca – Kinder einer Sonne, Slowenische Kinderliteratur in Kärnten. In: *Tausend und ein Buch*. Wien, Nr.2, April 1993, 13–18.

Busch, Brigitta (1993) Sodobna slovenska otroška književnost na Koroškem. In: *Otrok in knjiga*. Maribor. Stev. 36, 35–44.

**Lehrmaterialien**

Busch, Brigitta (2003) Module 2: Reporting diversity. In: Winston, Brian (Hg.) *Reporting diversity curriculum framework*. London: Media Diversity Institute, 51–57.

KulturKontakt (Hg.) (2000) *Pogledi. Otvorena nastava i interkulturalno učenje. Materijal i upute*. Sarajevo: KulturKontakt. (In Kooperation mit M. Anzengruber, D. Larcher, J. Schick).

BMBWK (Hg.) (1999) *Izabrani tekstovi*, Sammelmappe für den muttersprachlichen Unterricht in Bosnisch/Kroatisch/Serbisch für die 1. bis 4. Schulstufe. Wien: BMBWK. (In Kooperation mit E. Fleck, Ž. Bebić, M. Smolić).

BMBWK (Hg.) (1999) *Literarna Mapa*. Sammelmappe für den muttersprachlichen Unterricht in Bosnisch/Kroatisch/Serbisch für die 5. - 9. Schulstufe. Wien: BMBWK. (In Kooperation mit E. Fleck, Ž. Bebić, M. Smolić).

**Übersetzungen**

Milenko Jergović (1997) *Karivani. Ein Familienmosaik*.  
Übersetzung aus dem Kroatischen (einzelne Kapitel mit Klaus Detelef Olof), Wien, Bozen: Folio.

Goran Todorović (1994) *Sarajevo: Chronik verbrannter Illusionen*.  
Übersetzung aus dem Serbokroatischen (einzelne Kapitel mit Klaus Detlef Olof).  
Klagenfurt/Celovec: Wieser Verlag.

**Mitglied im Herausgeberbeirat**

Journal of Language and Education (Multilingual Matters)

**Rezensionen in Zeitschriften**

Robert D. Greenberg: Language and Identity in the Balkans. Reviewed by Brigitta Busch. In: Journal of Sociolinguistics Vol. 10, No1, February 2006, 134-136.

**Rezensionen**

für die Reihe Discourse Studies (John Benjamins Publishing Company)  
für Journal of Language and Politics (John Benjamins Publishing Company)  
für Journal of Ethnic and Migration Studies (JEMS)  
für Multilingua, Journal of Cross-Cultural and Interlanguage Communication (Mouton de Gruyter)  
für Journal of Sociolinguistics (Blackwell Publishers)